

GRAPEVINE

BREED VALLEY • DRAKENSTEIN • LANGE BERG • STELLEN BOSCH • WITZENBERG

The time is now!

The Cape Winelands District Municipality's annual call for proposals for the grants-in-aid programme opens on 1 October 2024. Stakeholders such as small, micro and medium-sized enterprises (SMMEs), non-profit organisations (NPOs), non-governmental organisations (NGOs), rural schools, and sports clubs may apply for funding during this period.

The programme follows the municipal Grants-in-Aid Policy, which outlines the funding provisions and requires interested parties to submit proposals for evaluation to access funding.

The funding process begins with public participation. Throughout the year, various platforms and events such as Mayoral Mondays and the Mayoral Business Cocktail provide opportunities for organisations to highlight their community needs.

The needs expressed during public engagements inform the municipality's integrated development plan (IDP), which is a strategic development plan that is prepared for a five-year period and guides all planning, budgeting, management, and decision making in the municipality. The IDP is reviewed annually to ensure alignment with community needs.

The IDP guides the Service Delivery and Budget Implementation Plan (SDBIP), which is prepared annually after the budget is approved by the Council. The SDBIP ensures that the CWDM funds programmes aligned with stakeholder needs. It serves as a guideline for meeting annual service delivery targets within the available budget. These targets are included in the performance agreements of the municipal manager and executive directors.

The call for proposals allows community organisations to apply for funding to deliver requested services. The advertisement

specifies the submission period for required documentation. **Note that closing dates vary by project.**

Funding is often referred to as "17.3.j", referencing section 17.3.j of the Municipal Finance Management Act. Please take cognisance that while applications are submitted in the current financial year, approved funding is allocated for the next financial year (July/August 2025).

The process follows strict criteria that call for specific documents and structure and applicants must therefore ensure that they fully understand the requirements. The relevant information is available in the advertisement that will be placed in local newspapers and on the CWDM website (www.capewinlands.gov.za).

Important notes:

- Funding includes monetary support, equipment, and mentorship.
- Applying for funding does not guarantee approval; stringent criteria apply.
- The CWDM funds NPOs, NGOs, and registered businesses.

The CWDM supports projects in the following categories:

- **Local economic development:** Small Farmer Support Programme and Entrepreneurial Seed Fund Programme for SMMEs and small farmers. **Closing date for submissions: 31 October 2024**
- **Tourism development:** Tourism events and festivals to promote tourism in the Cape Winelands district. **Closing date for submissions: 31 October 2024**

- **Rural development:** Sports and cultural programmes for organisations promoting sports or cultural activities. **Closing date for submissions: 31 October 2024**

- **Social development:** Community support programmes for organisations supporting the vulnerable, such as ECD centres or elderly forums. **Closing date for submissions: 31 October 2024**

- **Technical services:** Building and improvements of sports facilities at rural schools and clubs, where registered clubs and schools use the same facilities. **Closing date for submissions: 30 November 2024**

For questions, email mdp@capewinlands.gov.za or contact the individual programme managers listed in the highlighted block. To access the full advertisement, project manager contact details, and application forms, visit www.capewinlands.gov.za and click on 'Call for Proposals 2024/2025'.

Need more information?

Call 0861 265 263 and ask to speak to the project managers:

Local economic development:	Prudence January or Nozuko Bhojhi
Tourism development:	Abel Sondlo or Cecil Fielies
Rural development:	Goodman Xawuka
Social development:	Myrtle Benjamin
Technical services:	Christo Swart
Contact us via e-mail:	mdp@capewinlands.gov.za

Download the advertisement and the application forms from our device-friendly website: www.capewinlands.gov.za. Click on the pop-up on the landing page, which will take you directly to the relevant section.

Die Kaapse Wynland Distriksmunisipaliteit se jaarlikse versoek om voorstelle vir die hulp-toelaeprogram open op 1 Oktober 2024. KMMO's, OSW's, NRO's, landelike skole en sportklubs kan aansoek doen om befondsing. Die program volg die munisipale Beleid oor Hulp-toelaes en voorstelle moet vir evaluering ingedien word. Geleentheid vir openbare deelname, soos Burgemeester Maandae, lig die munisipaliteit se geïntegreerde ontwikkelingsplan (GOP) in, wat beplanning, begroting en besluitneming rig. Die GOP word jaarliks hersien en lig die Dinslewering- en Begrotingsimplementeringsplan (DLBIP) in. Die DLBIP verseker dat die KWDM programme befonds wat met belanghebbendes se ooreenstem. Aansoek om befondsing is vir die volgende boekjaar (Julie/Augustus 2025) en volg streng kriteria. Befondsing sluit finansiële steun, toerusting en mentorskap in. Die KWDM ondersteun projekte in plaaslike ekonomiese ontwikkeling, toerisme-ontwikkeling, landelike ontwikkeling, maatskaplike ontwikkeling en tegniese dienste. Vir meer inligting, besoek www.capewinlands.gov.za en klik op 'Versoek om Voorstelle 2024/2025'. Vir vrae, stuur e-pos na mdp@capewinlands.gov.za.

IsiMemezo soNyaka weziPhakamisoo senkqubo yoNcedo- lweziBonelelo zikaMasipala wesithili waseCape Winelands sivulwa ngomhla woku-1 kweyeDwarha wowama-2024. Amashishini amancinane asakuhlalayo (SMMEs), imibutho engenzi nzuzo (NPOs), imibutho engeyokarhulumente (NGOs), izikolo zasemaphandleni nemibutho yemidlalo ingenza izicelo zengxowa-mali. Inkqubo ilandela umGaqo woNcedo lweziBonelelo kwaye iziphakamiso kufuneka zingeniselwe ukuhlolwa. Izhelo zokuthabatha inxaxheba koluntu njengeMivulo yeMeya yazisa isicwangciso sophuhliso (IDP), ekhokhela isicwangciso, uqingqo-mali nokuthatha izigqibo. I-IDP iphonongwa yonke iminyaka kwaye yazisa ukuHanjiswa kweeNkonzo nesiCwangciso sokuZalisekisa uQingqo-mali (SDBIP). I-SDBIP iqinisekisa ukuba iinkqubo zengxowa-mali ka-CWDM zihambisana neemfuno zabachaphazelekayo. Izicelo zemali zezonyaka-mali olandelayo (kweyeKhala/kweyeThupha yowama-2025) kwaye ilandela umlinganiselo ongqongqo. Ingxowa-mali iquka inkxaso-mali, isixhobo nengcebiso, mentorship. I-CWDM ixhasa amaphulo oPhuhliso loQoqosho lwaseKhaya, oPhuhliso lozoKhenketho, uPhuhliso lwasemaPhandleni, uPhuhliso loLuntu neeNkonzo zobuGcisa. Ukuba ufuna ulwazi oluthe kratya yiya kwwebhusayithi: visit www.capewinlands.gov.za kwaye ucofe 'Call for Proposals 2024/2025'. Ukuba unemibuzo thumela kule imeyile mdp@capewinlands.gov.za.

Annual Mayoral Mondays are under way



The Cape Winelands District Municipality's (CWDM's) Mayoral Mondays, which form part of the public participation process of the organisation, is currently under way. These events are hosted from September to October and commenced in the Langeberg and Witzenberg municipal areas, providing a platform for open and robust discussions with registered businesses, NGOs/NPOs and community organisations.

The completed sessions garnered substantial attendance, with several trending issues emerging during the discussions. Participants wanted to learn, amongst other things, how to register as a supplier of the CWDM, how to obtain funding, and how to request Municipal Health Services to certify a food truck or ECD facility.

The Executive Mayor, Ald (Dr) Elna von Schlicht, together with portfolio members and officials from the departments of Supply Chain Management, Fire Services, Disaster Management, Municipal Health Services and Rural and Social Development were in attendance to assist participants with their queries.

The sessions for the rest of district will continue to mid-October.

If you are a registered business, NGO/NPO or community organisation situated in the district (Breede Valley, Drakenstein and Stellenbosch), you are welcome to join the Mayor to discuss the projects for the next financial year.

"Public participation is one of the cornerstones of democracy," shared the Mayor. "These face-to-face interactions ensure that the CWDM delivers the services that will benefit the people of our district."

For those who may have missed our Mayoral Monday sessions in their area, please be assured that there is still an opportunity to contribute. You are invited to reach out to us by emailing your concerns and input regarding our draft budget for the fiscal year 2025/2026 to mdp@capewinlands.gov.za.

The public participation is ongoing until the end of February 2025. Inputs received guide the budget allocated to various projects. Subsequently, in March/April 2025, the draft budget will undergo another public participation process to ensure that it addresses the needs as expressed by community representatives during the initial process. During this period, the

integrated development plan (IDP) team gathers additional input and considerations from the public.

We appreciate the active participation of businesses, community organisations and NGOs/NPOs during these sessions and look forward to continuing our collaborative efforts to address the needs of our communities.

Die Kaapse Wynland Distriksmunisipaliteit (KWDM) se Burgemeester Maandae-geleentheid wat deel uitmaak van die openbaredeelnameproses, is tans aan die gang in die distrik. Hierdie sessies word van September tot Oktober aangebied en bied 'n platform vir besighede, NRO's/OSW's en gemeenskapsorganisasies om oor 'n breë reeks kwessies met die KWDM in gesprek te tree. Deelnemers het onder meer onderwerpe soos verskafferregistrasie, befondsing, en sertifisering deur gesondheidsdienste aangevoer. Die Uitvoerende Burgemeester, Rdh (Dr) Elna von Schlicht, en amptenare van verskeie departemente is teenwoordig om met navrae te help. Sessies sal tot middel-Oktober in Breedevallei, Drakenstein en Stellenbosch plaasvind. Openbare deelname word altyd aangemoedig, en insette word tot en met Februarie 2025 per e-pos aanvaar. Hierdie insette help om die begroting vir 2025/2026 in te lig, en dit sal in Maart/April 2025 deur 'n verdere proses van openbare konsultasies gaan. Die KWDM waardeer die aktiewe betrokkenheid van gemeenskapsvertegenwoordigers en sien uit na volgehoue samewerking.

Izhelo zangoMvulo zeMeya zikaMasipala wesithili waseCape Winelands (CWDM), inxalenye yenkqubo yoThabatho-nxaxheba yoLuntu iyaqhubeka kwisithili sonke. Ezi ntlanganiso zisingathwa kweyoMsintsi nangeyeDwarha zibonelela iqonga kumashishini, kwimibutho/ NGOs nemotho yoluntu ezibandakanya ne-CWDM kwiba eyahlukeneyo. Abathabathi nxaxheba baphakamise izihloko ezifana nokubhaliswa komboneleli, imali nezatifikethi zenkonzo yempilo. UMeya u-Ald (Gq) Elna von Schlicht, namanye amagosa amasebe awohlukeneyo bebekhona ukunceda ekuphenduleni imibuzo. Iintlanganisyo ziya kuqhubeka eBreede Valley, eDrakenstein, naseStellenbosch kude kube phakathi kweyeDwarha. UThabatho-nxaxheba loLuntu luyakhuthazwa kwaye negalelo liyamkWelwa nge-imeyile kude kube yeyoMdumba wowama- 2025. Eli galelo linceda ukumisela uqingqo-mali lonyaka-mali wowama- 2025/2026, nokucebisa koluntu kwinyanga yoKwindla/Tshaz' impunzi ngowama- 2025. Iinqobo ezisemgangathweni zase-CWDM zokuzibandakanya okukhuthelweyo kwabameli boluntu nokujonga phambili kwintsebenziswano eqhubekayo/ezingileyo.

Executive Mayor's letter



Ald (Dr) Elna von Schlicht
Executive Mayor:
Cape Winelands District Municipality

Dear Residents of the Cape Winelands District,

Your input is vital – join us at our public participation engagements

As the Executive Mayor of the Cape Winelands District, it is both my responsibility and privilege to encourage you to take part in one of the most important processes in our local government – the development of our Integrated Development Plan (IDP) that informs our municipal budget.

Why is public participation important?

Local government plays an essential role in delivering basic services, and it is vital that we include the voices of the people we serve in planning these services. Section 19 of the Municipal Structures Act, Act 117 of 1998, encourages active citizen participation in municipal decision making. As your Mayor, it is my duty to ensure that your involvement is encouraged and valued. By participating in the IDP process, you are

directly contributing to decisions that affect service delivery, infrastructure development, and the allocation of resources within our communities. The Cape Winelands District Municipality hosts Mayoral Mondays across all local municipal areas. During these consultations, all departments are present, listening to your needs and ensuring that our plans reflect the actual priorities and concerns of the public. This helps promote transparency and accountability in governance.

Your role and rights

As a resident, you have both the right and the duty to participate in local government decision making. We are creating spaces for your input, and you have the opportunity to influence the development of our IDP and budget. This allows you to help prioritise what truly matters for our district.

How you can get involved

Attend our Mayoral Mondays and other public

meetings, or submit written suggestions to our IDP Office. Your insights will help the municipality to address local development priorities more effectively. This process is more than just a legal obligation – it is a partnership between local government and its residents to build a better future for our district.

Let your voice be heard

I encourage you to take an active role in this process. The needs of our community can only be fully understood with your participation. Let us work together to ensure that the voices of all our residents are heard and considered in the decision-making processes.

I look forward to meeting you at the upcoming public participation engagements.

Elna von Schlicht

Municipal Manager's letter



Henry Prins
Municipal Manager:
Cape Winelands District Municipality

Dear residents, visitors and friends,

It is with a definite 'spring' in my step that I look forward to the new season, a time of new growth and the promise of warmer days ahead. Spring also brings the time of our calls for proposal, a time during which SMMEs, entrepreneurs, schools and sports clubs, NPOs and NGOs can prepare and submit their proposals for support through our grant-in-aid programme.

One of my favourite quotes is by a public servant from America who stated, "Enjoy your time in public service. It may well be one of the most interesting and challenging times of your life".

I always think, "that guy was so right!" It is very interesting to meet our citizens face-to-

face, as we do when we are attending the Mayoral Mondays and I am truly impressed with the level of passion that is shared during these interactions. However, the most challenging part of the grant-in-aid process is that we unfortunately cannot help everyone – irrespective of how much we would like to. We have to adhere to the requirements as prescribed by the Municipal Finance Management Act and other legislation thereby ensuring that all applications are treated fairly.

That being said, the CWDM units have had a busy few months. Our Budget and Treasury Office has been engaged in the preparation of the annual visit from the Auditor-General. The Municipal Health Services has continued with ongoing monitoring and sampling, and in the process managed to identify a possible listeriosis

threat. The Fire Services completed training of the first group of new recruits and are very busy preparing for the upcoming fire season. And our Tourism unit is promoting Tourism Month and preparing for the upcoming Mayoral Tourism Awards to take place on 26 September, the day before International Tourism Day.

The CWDM remains committed to serving our citizens, and our diligent public servants know that dedicating their careers to public service will offer them not only interesting and challenging times, but also opportunities to make a difference in the lives of people.

And that is the best motivation of all.

Henry Prins

Mayoral Committee Members



Ald (Dr) Elna von Schlicht
Executive Mayor
Integrated Development Planning (IDP)

execmayor@capewinelands.gov.za
072 949 5922
Tel. 021 870 3203 or 021 870 3233



Ald Margie Sampson
Executive Deputy Mayor
Agrn-Parks Disabled

margaret.sampson@capewinelands.gov.za
072 905 9846
Tel. 023 348 2313



Ald Clara Meyer
Disaster Management

Clara.meyer@capewinelands.gov.za
082 782 9649
Tel. 021 870 3233



Ald Reggie Farao
Fire Services

reginald.farao@capewinelands.gov.za
084 660 1116
Tel. 023 348 2414



Ald Dirk Swart
Sport, Arts & Culture

dirk.swart@capewinelands.gov.za
076 915 6857
Tel. 023 348 2414



Cllr Xoliswa Mdemka
Municipal Health
Municipal Health Services
Cape Winelands District Health Council

mdemka@capewinelands.gov.za
084 481 6844
Tel. 021 888 5185



Cllr Deon Carinus
Infrastructure Services
Technical Services
Facilities Management
Roads & Mechanical Workshop
Regulation of Passenger Transport Services
Waste Management

GideonC@capewinelands.gov.za
060 947 2469
Tel. 021 888 5114



Cllr Minnie Petersen
Rural and Social Development
Gender Based Violence
Early Childhood Development
Senior Citizens
Youth
Families

wcpetersen@capewinelands.gov.za
082 404 5055
021 888 5185



Cllr Koos Steyn
Economic Development
Tourism
Agriculture
SMME's
Spatial Planning and Environmental Management

steyn@capewinelands.gov.za
072 506 7967
Tel. 023 348 2414



Cllr Esther Groenewald
Corporate Services
Budget and Treasury Office
Administrative Support Services
Performance & Risk Management
Internal Audit
Information and Communication Technology (ICT)
Human Resources
Communications
Legal Services

esther.groenewald@capewinelands.gov.za
078 288 9655
Tel. 021 888 5114



Ald Donovan Joubert
Speaker

donovan@capewinelands.gov.za
072 259 4151
021 888 5114



Cllr Thys Blom
Whip

thys@capewinelands.gov.za
083 236 4954
023 348 3200

Wellington Agricultural Society

The Executive Mayor of the Cape Winelands District Municipality, Ald (Dr) Elna von Schlicht, is a farm girl by heart, having been born and bred on a farm in Wellington. As such, it was a little bit of a 'homecoming' when she was invited to address the 60 farmers representing the Wellington Agricultural Society (Wellington Landbouvereeniging), on a cool Tuesday evening in September.

The Mayor attended the meeting with Mayoral Committee members, Cllr Deon Carinus for Technical Services and Cllr Dirk Swart for Sports, Arts and Culture. The agricultural society had also requested a presentation on the previous Fire Season and how farmers and the fire services can work together to help prevent wildfires which can so easily threaten crops and infrastructure. In response Regional Commander, Mr Piet du Plessis of the CWDM Fire Services presented the findings, costs and damages as a result of the previous fire season.

The highlight of the evening was the viewing of Sentinal, the CWDM's Incident Command Bus, which was on display so that the attendees could have a look inside and appreciate the highly sophisticated approach required by firefighters when managing a large fire or mass incident.

"Thank you to you and also to Piet for his enlightening presentation," stated Mr Sas Oosthuizen, Chairman of the association in his message of thanks to the Mayor, "Please share with the Fire Services, that our door is open, please do ask for help when it is needed!"

Mayor visits with the Wellington Museum

The Cape Winelands District Municipality's Executive Mayor Ald (Dr) Elna von Schlicht enjoyed an evening celebrating the heritage of Wellington at the Wellington Museum. The event was held in celebration of Afrikaans in the area.

"What a wonderful performance this was!" Mayor von Schlicht shared, "And the museum itself is a treasure trove of local information and history."



Pictured here from left to right, Luis du Preez, Jason Hendriks, Olivia le Cordeur, Mayor von Schlicht, Genevieve Bailey, Shandre Morris and Cornelis du Preez.

CWDM MHS takes delivery of the awareness bus

The CWDM's Municipal Health Services (MHS) is excited to announce the arrival of its branded minibus that will be used for school and community engagements.

The MHS environmental health practitioners are responsible for nine functions that ensure the safety of the environments in which we live, play and work.

One method of achieving this is through education and awareness programmes presented at schools, farms, factories, and other manufacturing plants. The team has designed easy-to-understand images that describe their functions, which create awareness about the important role MHS plays in society and support existing programmes.

The National Health Act, 2003 (Act 61 of 2003) lists the functions of Municipal Health Services as follows:

- Water quality monitoring
- Food control
- Waste management
- Health surveillance of premises
- Surveillance and prevention of communicable diseases, excluding immunisation
- Vector control
- Environmental pollution control
- Disposal of human remains
- Chemical safety



Die KWDM se Munisipale Gesondheidsdienste (MGD) het 'n handelsmerkminibus vir skool- en gemeenskaplike aktiwiteit ontvang. MGD se omgewingsgesondheidspraktisyne is verantwoordelik vir nege funksies om veilige lewens-, speel- en werkomgewings te verseker. Hierdie funksies behels die monitering van watergehalte, voedselbeheer, afvalbestuur, gesondheidswaarneming by persele, voorkoming van oordraagbare siektes (uitgesluit immunisering), oordraerbeheer, beheer van omgewingsbesoedeling, wegdoening van menslike oorskot en chemiese veiligheid. Die span het maklik verstaanbare beelde saamgestel om bewustheid te verhoog en hul opvoedkundige programme te ondersteun.

Iinkozo zeMpilo zikaMasipala (MHS) wase-CWDM ufumene iiteksi eziphawuliweyo zokuhlangabeza izikolo noluntu. AmaGcisa ezeMpilo yomMandla we- MHS ongamela imibenzi elithoba ukuqinisekisa imimandla yokuhlala, yokudlala neyokusebenza ikhuselekile. Tle misebenzi iquka ukongamela amanzi afanelekileyo, ukulawula ukutya, ukulawula inkunkuma, ukucupha okuyimpilo kweendawo, ukuthintela izifo ezosulelayohese (kungaukwanga ugonyo), ukulawula imizobo, ukulawula ungcoliseko lommandla, ukulahlwa kwezidumbu zabantu nokhuseleko kwikhemikhali. Iqela lenze imifanekiso elula ukuyiqonda ukwandisa ukuqonda nokuxhasa iinkqubo zalo zemfundo.

Vigilance by MHS ensures our safety

"Few of us realise that everything we consume – air, water, and all foods and liquids – is at some point of their production, manufacturing, transport, and/or storage evaluated by an environmental health practitioner (EHP)," shared Executive Mayor of the Cape Winelands District Municipality (CWDM), Ald (Dr) Elna von Schlicht, at a recent meeting.

The Municipal Health Services (MHS) of the CWDM performs numerous routine tests and visits to producers, manufacturers, supermarkets, and shops. EHPs also evaluate the quality of the water we drink and wash and cook with to ensure that it is safe to use. When issues arise, they ensure that these are promptly resolved.

Just as the virus that causes COVID-19 remains amongst us, potentially infecting people, the bacterium *Listeria Monocytogenes*, which caused the Listeriosis outbreak in December 2017, is still present. Under the right conditions, it can contaminate foodstuffs and cause illness. The 2017 outbreak was traced back to contaminated precooked ready-to-eat meat products such as polony, viennas, and similar items. Consequently, EHPs continue to regularly sample for *Listeria Monocytogenes*.

This proactive approach proved its worth once again when the bacterium was detected in 'red viennas' during a routine sampling at a butchery in the Breede Valley. Following the positive result, several

steps were initiated, including confirmatory samples of various other products and environmental sampling at the same premises during July and August 2024. The results and ongoing investigations led the division to the manufacturer in Cape Town, which supplies these products to retailers across the district and province.

Upon identifying the source, the MHS Division immediately informed all municipal health services authorities across the province, including the City of Cape Town. The City of Cape Town's health authorities promptly launched an investigation to determine the root cause and scope of the problem. Provisional findings indicated that the non-compliance was most likely isolated to the red vienna dyeing area and the red vienna product.

Following vigorous engagements, guidance and instructions, the manufacturer has taken a range of corrective actions imposed by the City of Cape Town's health authorities. This incident is just one example of how the CWDM's MHS protects consumers and ensures food safety.

"It is due to the attitude of vigilance and the quick response exhibited by our EHPs and those at other municipalities that a potentially dangerous food pathogen (bacterium) was identified and resolved, before anybody became ill," Cllr Xoliswa Mdemka, Portfolio Holder for MHS at the CWDM, reported to the Mayoral Committee.

The CWDM's Municipal Health Services Division conducts close to 9 000 inspections at food premises annually and samples more than 1 000 food products each year, excluding the 1 500 water samples taken. Food control is one of the main functions of Municipal Health Services, and this task is performed diligently to protect the safety and wellbeing of all residents within the CWDM.

Die Kaapse Wynland Distriksmunisipaliteit (KWDM) se Munisipale Gesondheidsdienste (MGD) speel 'n deurslaggewende rol om openbare veiligheid te verseker deur gereeld die standaarde van voedsel, water en omgewingsgesondheid te inspekteer. Uitvoerende Burgemeester Rdh (Dr) Elna von Schlicht het klem gelê op die kritieke werk wat omgewingsgesondheidspraktisyne (OGP's) verrig om potensiële gesondheidsrisiko's te moniteer en te behandel. OGP's het tydens roetine-monstering in Julie en Augustus 2024 *Listeria Monocytogenes* in 'rooi viennas' by 'n Breedevallei-slaghuis bespeur. 'n Gevolglike ondersoek het die besmetting na 'n vervaardiger in Kaapstad gelei. Die Stad Kaapstad se gesondheidsowerhede het sonder versuim regstellende stappe afgedwing. Die KWDM het deur waaksaamheid en vinnige reaksie enige siektes voorkom en weereens bewys van die verbintenis tot voedselveiligheid gelewer. Die MGD-afdeling doen jaarliks byna 9 000 inspeksies by voedselpersele en neem monsters van meer as 1 000 voedselprodukte en 1 500 watermonsters, wat die welstand van alle KWDM-inwoners deeglik beskerm.

UMasipala wesiThili waseCape Winelands (CWDM) iinkonzo zeMpilo zikaMasipala (MHS) zidlala indima ebalulekileyo ukuqinisekisa ukhuseleko loluntu ngokuhlola ukutya ngokwesiqhelo, amanzi nemigangatho yempilo yommandla. UMeya u- Ald (Gqr) Elna von Schlicht ucacise umsebenzi omkhulu wamaGcisa ezeMpilo yomMandla (EHPs) ekongameleni nasekulungiseni iingazi zempilo ezinokubakho. Ngexesha lokuvavanya olusisiqhelo ngeyeKhala nangeyeThupha wowama-2024, ii-EHP zifumene i- *Listeria Monocytogenes* kwi "Red Viennas" kwisilarha saseBreede Valley. Oku kukhokelele kuphando olulandele umkhondo wongcoliseko kubenzi abaseKapa. Iziphatha-mandla zempilo zesiXeko saseKapa zinyanzelise ngokukhawuleza izenzo zokulungisa. Ukuphaphama kwe-CWDM nemepndulo ekhawulezileyo zithintele nako nakuphi ukugula, kubonisa ukuzibophelela kwabo kukhuseleko lokutya. Ngonyaka iSebe le-MHS lenza uhloko kwiindawo zokutya ezimalunga namawaka ali- 9,000 neesampulu zemveliso zokutya ezingaphezu kwe-1,000 neesampulu zamanzi ezili-1,500, ukukhusela ngenkuthalo impilo yabahlali bonke baka-CWDM.

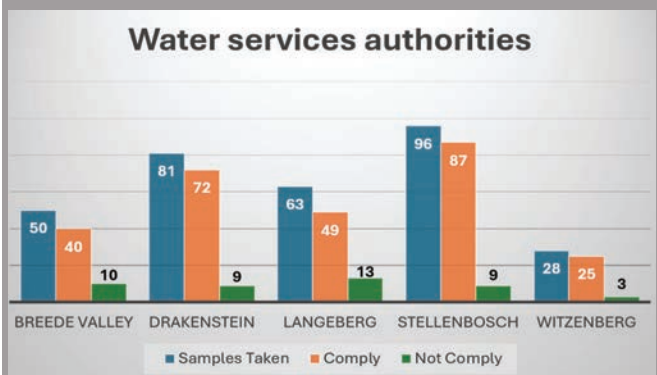


Water quality and safety

The Cape Winelands District Municipality (CWDM) is dedicated to public health by rigorously monitoring water quality, despite not being a water services authority. As mandated by the Health Act, the CWDM's Municipal Health Services (MHS) oversees water safety through regular sampling, analysis, and inspections of both municipal and non-municipal water sources. Key responsibilities include monitoring water reticulation systems, assessing water quality for consumption and use, controlling pollution sources, and ensuring compliance with the Water Services Act. From January to June 2024, MHS conducted 34 inspections of wastewater treatment facilities, analysed 82 wastewater samples, 68 samples from water resources, 64 from public swimming pools, and 565 drinking water samples across the district. These efforts demonstrate the CWDM's commitment to maintaining high water quality standards and safeguarding the health of its residents.

Die Kaapse Wynland Distriksmunisipaliteit (KWDM) is verbind tot openbare gesondheid deur die streng monitering van watergehalte, al is die munisipaliteit nie 'n waterdienste-owerheid nie. Die KWDM se Munisipale Gesondheidsdienste (MGD) hou ingevolge die Gesondheidswet toesig oor waterveiligheid deur gereeld munisipale en niemunisipale waterbronne deur middel van monstering, ontleding en inspeksies te toets. Sleutelverantwoordelikhede behels onder meer die monitering van waternetwerkstelsels, die assessering van watergehalte vir gebruik en gebruik, die beheer van besoedelingsbronne, en om nakoming van die Wet op Waterdienste te verseker. MGD het van Januarie tot Junie 2024 altesaam 34 inspeksies van afvalwaterbehandelingsfasiliteite uitgevoer, en 82 afvalwatermonsters, 68 monsters van waterbronne, 64 van openbare swembaddens en 565 drinkwatermonsters regoor die distrik ontleed. Hierdie pogings getuig van die KWDM se verbintenis om watergehalte van 'n hoë standaard te handhaaf en die gesondheid van sy inwoners te beskerm.

UMasipala wesiThili waseCape Winelands (CWDM) uzinikele kwimpilo yoluntu ngokongamela okungqongqo imfanelo/ubulunga yamanzi, nangona engeloGunya leeNkonzo zaManzi. Njengokugunyaziswa ngumThetho wezeMpilo, iinkonzo zeMpilo zikaMasipala we-CWDM (MHS) wongamele ukhuseleko lwamanzi ngokuvavanya rhoqo, ukucazulula, nokuhlola imithombo yamanzi kamasipala nangeyiyo eakamasipala. Iimfanelo ezingundoqo ukuquka ukongamela izixokelelwano zokufakelwa kwamanzi, ukuhlola ubulunga bamanzi kusetyenziso nasekusetyenzisweni, ukulawula ungcoliseko lwemithombo nokuqinisekisa ukuthobela umThetho weNkonzo zaManzi. Ukususela ngeyoMqungu ukuya kutsho ngeyeSilimela wowama-2024, i-MHS yenze uhloko olungama-34 kumancedo okucoca amanzi asetyenzisiweyo, kwahlalutywa ama-82 eesampulu zamanzi asetyenzisiweyo, iisampulu ezingama-68 kwimithombo yamanzi asetyenzisiweyo, ama-64 kumachibi okuqubha oluntu, ama-565 eesampulu zamanzi okusela kwisithili sonke. Ezi nzame zibonisa ukuzibophelela kuka-CWDM ekugcineni imigangatho epezulu yobulunga bamanzi nokukhusela impilo yabahlali bawo.



Hepatitis Awareness Outreach in Paarl

On July 26, 2024, the Municipal Health Services' (MHS) Environmental Health Response Committee of Cape Winelands District Municipality (CWDM) held a Hepatitis awareness outreach in Magnolia Flats, Paarl East, ahead of World Hepatitis Day. The event featured pamphlet distribution and handwashing demonstrations to educate residents about Hepatitis, a liver inflammation caused by infectious viruses. Paarl East has a high incidence of Hepatitis cases, and the outreach aimed to address the community's information gap. The initiative included a neighbourhood walking tour that was well-received. Environmental Health Practitioners from MHS, tasked with managing communicable diseases, are dedicated to promoting health and ensuring informed, healthy communities.

Die Kaapse Wynland Distriksmunisipaliteit (KWDM) se Munisipale Gesondheidsdienste (MGD) se Komitee oor Omgewingsgesondheidsreaksie het op 26 Julie 2024 'n bewusmakingsessie oor hepatitis in Magnolia Flats, Paarl-Oos ter ondersteuning van Wêreld Hepatitis-dag (28 Julie) uitgevoer. Die geleentheid het die verspreiding van pamflette en demonstrasies oor hande was behels om inwoners op hoogte te bring van hepatitis, 'n lewerontsteking wat deur aansteeklike virusse veroorsaak word. Paarl-Oos ondervind 'n hoë voorkoms van hepatitisgevalle, en die bewusmaking het ten doel gehad om die gemeenskap se inligting aan te vul. Die inisiatief het 'n stap deur die buurt ingesluit, wat goed ontvang is. Omgewingsgesondheidspraktisyne van die MGD wat onder meer die taak het om oordraagbare siektes te monitor, is daartoe verbind om gesondheid te bevorder en ingeligte, gesonde gemeenskappe te verseker.

Ngomhla wama-26 kweyeKhala wowama-2024 iNkonzo yezeMpilo kaMasipala s' (MHS) iKomitee yokuPhendula yezeMpilo yomMandla kaMasipala wesiThili waseCape Winelands (CWDM) ukufikelela ukuqonda kokukrala kwesibindi kwiiMagnolia Flats, ePaarl East, phambi koMhla weLizwe Jikelele wokuKrala kwesibindi. Isehlo besibonakalisa ukusasazwa kweencwadana nemiboniso yokuhlunjwa kwezandla ukufundisa abahlali malunga nokukrala kwesibindi (Hepatitis), ukukrala kwesibindi kubangelwa zintsholongwane ezosulelayo. IePaarl East ineemeko ezininzi zezehlo zokuKrala kwesibindi kwaye ukufikelela kujoliswe ukulungisa isiphoso solwazi soluntu. Esi siqalelo siquka uhambo oluhanjelwa ebumelwaneni olwamkelwe kakuhle. AmaGcisa ezeMpilo asuka e- MHS, asebenza ngokulawula izifo ezosulelayo azinikelele ekukhuthazeni ezempilo nokuqinisekisa ukwazisa uluntu olunempilo.

CWDM leads the way in economic development through SMME and agricultural support

The Cape Winelands District Municipality (CWDM) is mandated to create an environment in which economic growth can thrive. One of the projects undertaken by the Local Economic Development team is to fund, mentor and support small farmers and small, micro and medium-sized enterprises (SMMEs) in order for them to grow and create jobs and stability in communities.

The annual call for proposals for the grants-in-aid programme opens on 1 October 2024, and we would like to introduce our readers to a few of the beneficiaries who successfully submitted applications via this process in the past.

The farmers

It is remarkable that, despite being startup businesses themselves, a common thread through all these businesses is their role in food security through supporting their local communities.

Veldt Boerdery – Stellenbosch

“The funding I received enabled me to buy tractor implements and this year I will purchase irrigation equipment and seedlings. But what I find rewarding is that I am creating jobs and upskilling people while growing my business,” shared Ansell Langeveldt of Veldt Boerdery.

This 5 ha farm situated on the Annandale Road in Stellenbosch produces vegetables and herbs, which are sold to both food manufacturers and the market in Epping. Ansell donates surplus vegetables to local soup kitchens that serve schools and other community projects.

Visit: [Veldt_boerdery](#) on Instagram or visit the website: www.veldtboerdery.co.za to make contact with Ansell.



Yorle Farm – Robertson

Heinrich du Plessis started Yorle Farm in Robertson six years ago. He successfully applied for funding via the call for proposals process and was able to buy seed, farm tools, pest control treatment, fertiliser and irrigation equipment.

He said that he finds it very rewarding to be able to sell his vegetables at affordable prices directly to the public and at markets. *“But I really like that I can help the less fortunate by donating excess vegetables to the soup kitchen, especially in winter!”*

Contact **Heinrich** at **072 888 7900**.



The Export Farmer – Koue Bokkeveld

Lennox Plaatjies farm, Bambisane Farming (Pty) Ltd, is an example of what dreams are made of. Progressing from a fledgling business in 2019 to a successful fruit exporter in 2024, Lennox and his team have worked very hard to realise their farming dreams.

The farm produces apples and pears for export to countries in Africa and Southeast Asia and to China, and also supplies the local markets in Cape Town, the Eastern Cape and Gauteng. Lennox recognised an opportunity to farm with livestock and soon the first Dohne merino sheep and Red Angus cattle appeared on the scene. These are now marketed via the local auctions in Gouda and Numolux Abattoir in Ceres.

Lennox said that the funding he received from the grant-in-aid programme has enabled Bambisane to expand by 6 to 8% per year. *“This means a growing, tangible financial legacy for all the shareholders and the families as beneficiaries on the farm. Furthermore, we are consistently creating jobs for our current permanent team, as well as the growing number of seasonal staff from the nearby Nduli community in Ceres. It is rewarding to realise that our farm is also contributing to food production and food security through the supply of red meat and fresh fruit produce,”* shared Lennox.

To contact **Lennox**, please drop him a mail at lennxpl@gmail.com or telephone **081 769 6669**.



The Carpenter – Ashton

Mmcedisi Mjamdana started his business in Ashton seven years ago, initially focusing on cleaning and recycling services – hence the name of his business, Susa Cleaning and Recycling Services Pty (Ltd). However, he soon noticed that much of the material he was collecting could be used to make furniture (such as the benches pictured behind him) and other household items.

He applied for seed funding and in 2023 and was able to purchase carpentry equipment. They manufacture furniture from the wood that would otherwise have been taken to the landfill site.

Mmcedisi shares, *“We still need to grow our business, but the funding we received has been excellent and enabled us to improve our service delivery and increased our ability to offer employment opportunities.”*

Contact **Mmcedisi** at **076 102 3443**.



The Guesthouse – Kylemore

Guest Reviews

The most gorgeous interior with such delightful touches. Flowers and blankets and wood for the fire. Great location and close to the wine estates. So much space and comfort. The ping pong table was a massive hit, my wife walked away the weekend champion. We will be back!
- **Nick**, Durban, SA



Above is one of many glowing reviews from guests who stayed at Lelelin Roberts' special guesthouse, Staymore Guest House, situated in a quiet part of Kylemore outside Stellenbosch. Lelelin has turned a large family house into a guest house that can accommodate families, solo travellers or those looking for a little romance.

The garden offers cool, quiet corners, while the activity room offers a foosball table and a table tennis (ping-pong) set and more. The guest house opened in 2019 and continued to perform well, despite the pandemic – but then they found themselves facing all the problems that came with load shedding.

“Our business has grown, despite being closed for two months for renovations. What we really needed though was a way to cope with the load shedding!” Lelelin shared. They applied for funding via the grant-in-aid programme and as a result were able to purchase and install an inverter, thus ensuring that their guests always have electricity.

“I really love meeting all our guests, and I feel rewarded knowing that we are creating employment opportunities in our town.”

Contact Staymore by visiting their website:

www.staymoreguesthouse.com or follow them on Facebook and Instagram, [Staymoreguesthouse](#), or send Lelelin an email to: info@staymoreguesthouse.co.za.

The Bookkeeper – Worcester

Gillian Ontong started Ontong Business Services in Worcester in 2018 and hasn't looked back since! The company offers bookkeeping and accounting services and was in desperate need of electronic support, such as laptops.

Gillian applied for funding from the Entrepreneurial Seed Fund Programme and in 2023 was able to upgrade their equipment and programmes.

She shared, *“I love working for myself and doing what I can to help my clients' businesses grow, but what makes my work really rewarding is that we assist many NGOs. It is very rewarding to be able to offer a reduced rate to them so that their work can continue.”*

Contact **Gillian** on her cellphone at **079 492 0424**.



The businesses featured here are only a handful of the many that the CWDM has supported over the last financial year. In addition to SMMEs and small farmers, the CWDM has also funded the Local Tourism Associations and trained young people in basic cooking and food serving methods, enabling them to subsequently find employment in the food and beverage industry.

Die Kaapse Wynland Distriksmunisipaliteit (KWDM) het 'n mandaat om 'n omgewing te skep waarin ekonomiese groei kan floreer. Een van die projekte wat deur die span van Plaaslike Ekonomiese Ontwikkeling onderneem word, is om kleinboere en klein, mikro- en medium ondernemings (KMMO's) te befonds, mentor en ondersteun sodat hulle kan groei en werk en stabiliteit in hul gemeenskappe kan skep. Die jaarlikse versoek om voorstelle vir die hulptoelaeoprogram open op 1 Oktober 2024, en ons het ons lesers bekendgestel aan 'n paar van die begunstigdes wat in die verlede suksesvol was met aansoek via hierdie proses. Hulle kontakbesonderhede verskyn in die volledige (Engelse) artikel hierbo.

UMasipala wesiThili wase Cape Winelands (CWDM) ugunyazise ukuyila ummandla apho ukukhula koqoqosho lunokuchuma. Amanye wamaphulo enziwa liqela loPhuhliso loQoqosho lwaseKhaya lunika ingxowa-mali, luyaqeqesha kwaye luxhasa amafama amancinane nasafufuzayo, amashishini amancinane (SMMEs) ukuze bakhuliswe ukuze kudaleke imisebenzi nozinzo oluzinzileyo kuluntu.

Isimemezo sonyaka lweziphakamiso zenkqubo-zoncedo lwezibopnelelo isivulwe ngomhla woku-1 kweyeDwarha wowama-2024 kwaye sifuna ukwazisa abafundi bethu kubazuzi abambalwa abaphumeleleyo ngaphambili abathe bangenisa izicelo ngesimemeso senkqubo yesiphakamiso. Iinkcukacha zoqhagamshelwano kwinkqaku elipheleleyo elingasentla.

Hampers to help matriculants achieve their goals

The Executive Mayor, Ald (Dr) Elna von Schlicht, and the Deputy Mayor, Ald Margie Sampson, of the Cape Winelands District Municipality (CWDM) visited Skurweberg Secondary School to hand over hampers donated by Old Mutual, in partnership with the CWDM, for use by the matric learners as they prepare for the September examinations.

The school will be operational over weekends to help the grade 12s study and prepare for their exams. The hampers contain food and other treats and, as an added bonus, the CWDM provided stationery packs to ensure that the learners are fully equipped to achieve their academic goals.



From left, Ian van Wyk, head boy; Ald (Dr) Elna von Schlicht, Executive Mayor of the CWDM; Allison Adolf, deputy head girl; Sihlekasi Tjoto, head girl; Ald Margie Sampson, CWDM Deputy Mayor; Ms Wilhemina Liebenberg, Grade 12 Head of Department; Aubrey Zass, deputy head boy and Mr Oxford Jack, principal of Skurweberg SS.

Die Uitvoerende Burgemeester, Rdh (Dr) Elna von Schlicht, en die Onderburgemeester, Rdh Margie Sampson, van die Kaapse Wynland Distriksmunisipaliteit (KWDM) het Skurweberg Sekondêre Skool besoek om kospakkies wat deur Old Mutual geskenk is, in samewerking met die KWDM te oorhandig vir matriekleerders terwyl hulle vir die September-eksamen voorberei. Die skool sal oor naweke operasioneel wees om die graad 12's te help om te studeer en vir hul eksamens reg te kry. Die kospakkies het kos en ander lekkernye bevat, en die KWDM het as 'n bonus pakkies met skryfbehoeftes voorsien om seker te maak dat die leerders ten volle toegerus is om hul akademiese doelwitte te bereik.

Iingobozi ukunceda abafundi bematriki ekufikeleleni kwiinjongo zabo. UMeyu u-Ald (Dr) Elna von Schlicht neSekela -meyu uMargie Sampson bakaMasipala wesiThili waseCape Winelands, (CWDM), batyelele kwisikolo esiPhakamileyo i-Skurweberg ukuya kunikezela ngeengobozi abaziphwe ngu-Old Mutual kulwahlulelwano no-CWDM ukuba zisetyenziswe ngabafundi bematriki njengoko belungiselela iMvuwo zenyanga yoMsintsi. Isikolo siya kusebenza ngeempela-veki ukunceda abafundi bebanga le-12 kwizifundo zabo nokulungiselela iimviwo zabo. Iingobozi ziqulethe ukutya nezinye izinto ezinokusetyenziswa eziy kubanceda ukuzalisekisa iinjongo zabo zokufunda. Ukongeza i-CWDM ibonelele ngemiqulu yezinto zokubhala namaphepha ongozehlweyo ukuqinisekisa ukuba aba bafundi baxhotyiswa ngokupheleleyo!

Madiba Day Celebrations

On Thursday, 18 July 2024, in honour of Madiba Day, our colleagues within the Community Development and Planning Services (CDPS) department were active in the Witzenberg municipal area. Eight organisations in the Wolseley area were selected to receive donations, special gifts, and some pampering from our dedicated team.

Essential items such as pre-loved clothes and blankets, donated and collected by staff, were handed over to the organisations. Additionally, the Cape Winelands District Municipality (CWDM) donated food hampers, adult diapers, colouring-in books and tumblers to the identified organisations.

Despite the pouring rain and freezing temperatures, our colleagues showed up in large numbers to honour the legacy of Madiba. The smiles and appreciation from the beneficiaries more than overshadowed the gloomy weather of the day.



Op Madiba-dag, 18 Julie 2024, het die GOBD-afdeling noodsaaklike items soos kospakkies en geskenke aan agt Wolseley-organisasies geskenk. Ten spyte van die swaar reën en koue toestande, het die toewyding van die KWDM se personeel en die gelukkige glimlagte van die begunstigdes daartoe bygedra om Madiba se nalatenskap te vier en die impak van die dag te beklemtoon.

Ngomhla kaMadiba, umhla we-18 kweyeKhalwa wawama-2024, isebe le-CDPS ihambise izinto ezibalulekileyo eWitzenberg, oku kuquka iingobozi zokutya, izipho kwimibutho esibhozo yaseWolseley. Nangona kuneemvula ezinkulu nengqele ukuzinikela kwestafu noncumo lwabantu abafumana uncodo lubhiyozele ilifa likaMadiba kwaye lubonakalise impembelelo yosuku.

CWDM honours Phenomenal Women

The Cape Winelands District Municipality (CWDM), in collaboration with the Historium Trust and the Afrikaanse Taalmuseum en -monument (ATM), honoured 19 phenomenal women from the district on Wednesday, 28 August 2024, at Kronenburg Estate in Paarl during the third annual Cape Winelands District's Phenomenal Women Awards.

This annual initiative aligns with the celebration of Women's Month. The call for nominations opened in July, allowing the public to nominate unsung heroines who do inspiring work in the Cape Winelands communities across ten categories. A panel of distinguished women judged the nominations: Christynn Jacobs, a food technologist and co-owner of Jacob's Jam Company based in Ceres; Heidi Erdmann, an independent curator and art historian; Beverly Farmer, CEO of Women in Wine; and Tarryn Tomlinson, a pioneering television presenter, public speaker, writer and founder of Liveable Universal Access Consultants. The judges had the challenging task of selecting winners and runners-up from over 100 compelling nominations.

The awards ceremony was hosted by TV presenter Heindrich Wyngaard, known for the popular Klop! programme on KykNET, who added his special brand of fun while the audience celebrated the exceptional achievements of the ten winners and nine runners-up.

"These women inspire their communities and motivate others to strive for excellence. They are women who serve, feed, educate, comfort, protect, and embrace their communities with infinite love and care," said Michael Jonas, Director of the Afrikaanse Taalmuseum en -monument, in his welcoming address.

The event was designed to provide these remarkable women with a morning of relaxation, laughter, and positive energy. Marizaan Bredenkamp, managing director and founder of Youth for Hope and Unit360 as well as the winner of the Phenomenal Women in Support category in 2023, was the motivational speaker. She encouraged everyone to continue being the change they wish to see in the world. Carlynn Andrews, a professional makeup artist, presented a makeup masterclass, sharing tips on how these busy women can continue to look their best. Lorinda Wagenstroom from Tupperware discussed the amazing opportunities Tupperware offers to females. Additionally, our Phenomenal Woman in the Promotion of Afrikaans in 2023, Veronica Botha, delivered breathtaking poetry.

"Today, we honour and celebrate you – the women who have made indelible contributions to our region. Your dedication to your work, your commitment to your communities, and your unwavering determination to uplift others do not go unnoticed. You are the torchbearers of progress, the stewards of development, and the champions of justice and equality," stated Executive Mayor, Ald (Dr) Elna von Schlicht, in her keynote address. The Mayor bestowed a Special Mayoral Award on young Dieuwke-Jean Linee, acknowledging her contribution to the memory of Krotoa through her painting of the historical figure, which is now displayed in the bell tower of the Grootte Kerk in Cape Town.

The winners, runners-up and guests received gifts and spot prizes from the CWDM and partners, including the Afrikaanse Taalmuseum en -monument, the Historium Trust, Jacob's Jam, Tupperware SA, Ignite Consulting, Carlynn Andrews, and Olga Randelhoff, an Avon representative.

The winners and runners-up:

Phenomenal Woman in Agriculture	Winner	Naomi Linders	Stellenbosch
Phenomenal Woman in Early Childhood Development	Winner	Sue-Andra Swartz	Ceres, Witzenberg
	Runner-up	Latoya Swarts	De Doorns, Breede Valley
Phenomenal Woman in Basic Education	Winner	Natasha Africa	Worcester, Breede Valley
	Runner-up	Debbie Voigt	Worcester, Breede Valley
Phenomenal Woman in the NGO/CDW Sector	Winner	Johmina Vlok	Worcester, Breede Valley
	Runner-up	Vanessa Adams	Paarl, Drakenstein
Phenomenal Woman Entrepreneur	Winner	Annalize Thiar	Worcester, Breede Valley
	Runner-up	Theresa van der Merwe	Paarl, Drakenstein
Phenomenal Woman in Support	Winner	Heloise Beukes	Worcester, Breede Valley
	Runner-up	Leezil Laubscher	Wellington, Drakenstein
Phenomenal Woman in Management	Winner	Petra Nel	Wellington, Drakenstein
	Runner-up	Stephné Botha	Worcester, Breede Valley
Phenomenal Woman of Passion	Winner	Veroeshka Grain	Paarl, Drakenstein
	Runner-up	Mareletta Munday	Montagu, Langeberg
Phenomenal Woman in Promoting Afrikaans/ Fenomenale Vrou in die Bevordering van Afrikaans	Winner	Petro Gordon	Paarl, Drakenstein
	Runner-up	Joha van Dyk	Stellenbosch
Phenomenal Woman with Disabilities	Winner	Luigia Nicholas	Stellenbosch
	Runner-up	Terelga Bald	Worcester, Breede Valley

Die Kaapse Wynland Distriksmunisipaliteit (KWDM) het in samewerking met die Historium Trust en Afrikaanse Taalmuseum en -monument (ATM) 19 fenomenale vroue tydens die derde jaarlikse Kaapse Wynland Fenomenale Vroue-toekenning op 28 Augustus 2024 vereer. Die geleentheid het ter viering van Vrouemaand in tien kategorieë erkenning gegee aan onbesonge heldinne vir hul inspirerende bydraes tot die gemeenskap. 'n Paneel vooraanstaande beoordeelaars, insluitend Christynn Jacobs, Heidi Erdmann, Beverly Farmer en Tarryn Tomlinson, het die weners uit meer as 100 nominasies gekies. Die geleentheid is deur die TV-aanbieder Heindrich Wyngaard aangebied en het motiveringstoesprake, 'n meesterklas in grimering en poësie ingesluit. Rdh (Dr) Elna von Schlicht, Uitvoerende Burgemeester, het die weners se beduidende bydraes tot hul gemeenskappe uitgelig en 'n Spesiale Burgemeesterstoekening aan die jong kunstenaar Dieuwke-Jean Linee vir haar skildery van Krotoa oorhandig. Weners en gaste het geskenke van die KWDM en geleentheidsvennote ontvang.

UMasipala wesiThili waseCape Winelands (CWDM), esebenzisana ne-Historium Trust and Afrikaanse Taalmuseum en -monument (ATM), unik' imbeko kubafazi ababalaseleyo abali-19 ngexesha lesithathu lemiVuzo yabaFazi ababalaseleyo laseCape Winelands ngomhla wama-28 kweyeThupha wawama-2024. Ukubhiyozele iNyanga yabaFazi isiganeko sinakanwe ngamagorhakazi anganconywayo kwiindidi ezilishumi geminikelo yabo ekhuthazayo kuluntu. Iqela labagwebi elibalulekileyo ukuquka uChristynn Jacobs, uHeidi Erdmann, umfama uBeverly noTarryn Tomlinson, bakhethwe baba ngabaphumeleli kubanyulwa abangaphezu kwe-100 nominations. Ibanjwe ngumasazi we-TV uHeindrich Wyngaard, isiganeko sibonakale ngeentetho ezikhuthazayo, ubugcisa bokuthambisa nesihobe. Umeyu u-Ald (GqDr) Elna von Schlicht ucacise iminikelo ebalulekileyo yabanikw' imbeko nokunika umVuzo kaMeyu oWodwa kugcisa eliselitsha uDieuwke-Jean Linee ngokupeyinta kwakhe iKrotoa. Abaphumeleli neendwendwe zifumene amabhaso ku-CWDM nakomahlulwane besiganeko.



Enhancing Fire Services with specialised HAZMAT equipment

The Cape Winelands District Municipality's (CWDM's) Fire Services took ownership of specialised HAZMAT equipment made possible by the Western Cape Government (WCG) through its Subdirector Fire Services. The handover took place in Stellenbosch on 28 August 2024.

In recognition of the important role that suitable equipment has in the successful management of disasters relating to chemical, biological, and radioactive substances, the WCG has embarked

on an initiative to bolster municipal fire services in the handling of hazardous materials.

During the 2023/24 financial year, the WCG's Subdirector Fire Services allocated R500 000 to fund the acquisition of specialised HAZMAT equipment. This funding enabled the CWDM's Fire Services to procure emergency chlorine kits, fully encapsulating suits, splash suits, and intrinsically safe torches.

The initiative aims to ensure that municipal fire services are functional and compliant with national benchmarks and standards. By providing the necessary resources, the WCG is enhancing the preparedness of fire services and enabling them to respond effectively to incidents involving dangerous chemicals (HAZMAT).

Building on this success, the subdirector has transferred an additional R500 000 for the 2024/25 financial year. The tender process for acquiring further specialised equipment is already under way, demonstrating the government's ongoing commitment to safeguarding communities where hazardous materials are stored, processed, and transported.

Die Brandweerdienste van die Kaapse Wynland Distriksmunisipaliteit het op 28 Augustus 2024 gespesialiseerde HAZMAT-toerusting van die Wes-Kaapse Regering se Subdirektoraat Brandweerdienste ontvang. Gegewe die erkenning van hoe belangrik behoorlike toerusting in die bestuur van chemiese, biologiese en radioaktiewe rampe is, het die WKR in die boekjaar 2023/24 'n bedrag van R500 000 vir hierdie doel toegeken. Dié befondsing het die verkryging van noodchloorstelle, volledig inkapselende oorpakke, spatselloorpakke en intrinsiek veilige flitsligte moontlik gemaak. Hierdie inisiatief is daarop gemik om te verseker dat munisipale brandweerdienste aan nasionale standaarde voldoen en dat hulle goed voorberei is vir voorvalle wat gevaarlike materiaal behels. Om op hierdie sukses voort te bou, is 'n bykomende R500 000 vir die boekjaar 2024/25 toegeken, en die tenderproses vir meer gespesialiseerde toerusting is reeds aan die gang. Hierdie volgehoue verbintenis versterk die paraatheid en doeltreffendheid van brandweerdienste om gemeenskappe te beveilig in gebiede waar gevaarlike materiaal teenwoordig is.

Iinkonzo zomLilo zikaMasipala wesiThiliThe Cape Winelands zifumene izixhobo ze-HAZMAT ezizodwa kwiiNkonzo zomLilo zeCandelwana likaRhulumente waseNtshona Koloni ngomhla wama-28 kweyeThupha ngowama-2024. Ukwazi ukubaluleka kwesixhobo esifanelekileyo ekulawuleni iintlekele zekhemikhali, zebhayoloji nezimitha ebangelwa kukuqhekeka kwe-atom, i-WCG yabelwe ama-R500,000 kunyaka-mali wovama-2024 kule njongo. Le mali yavumela ukufumana izixhobo zeKlorini zeXesha likaxakeka A noB, inQanaba A leesuti ezidibanisa ngokupheleleyo, iisuti ezitshizayo neetotshi ezikhuselayo ngokunokwazo. Isiqalelo sijolise ekujisekiseni ukuba iinkonzo zomlilo zikamasipala zifizekisa imigangatho yesizwe kwaye uzilungiselele ngokufanelekileyo kwizehlo zezinto ezinobungozi. Ukwakhela kule mpumelelo kwabiwe isongezo sama-R500,000 kunyaka-mali wovama-2024/2025 ngenkqubo yethenda yezixhobo ezizodwa ezingaphezulu ezisele ziqhubeka. Ukuzibophelela okuqhubekayo kwandisa ulungiselelo nokusebenza kweenkonzo zomlilo ekukhuseleni uluntu apho kukho izinto eziyingozi.



36 firefighters welcomed into the firefighting fraternity



On Friday, 6 September 2024, the remarkable achievements of 36 new firefighters were celebrated as the Cape Winelands District Municipality's (CWDM's) Fire Services Training Academy welcomed the Winter Class of 2024 to the fire services fraternity at their passing-out parade in Stellenbosch. The ceremony featured an impressive motorcade and goosebump-worthy drill demonstrations.

From 12 May to 6 September 2024, these graduates underwent intense and rigorous training, including Firefighter 1 and 2, Hazmat Awareness, and Hazmat Operations. The class was praised by their instructors for having no discipline issues and achieving a remarkable 100% pass mark for the Hazmat Operations course – a first in the academy's history.

"I am extremely proud of each one of you. Your dedication, teamwork, and perseverance have earned you a place among the finest firefighters. I look forward to working alongside you at incidents, knowing that together we will make a difference and keep our communities safe," said Mr Heinrich Louw, Head of the Training Academy for CWDM Fire Services, in his final address to the graduates.

The training programme covered both theoretical and practical aspects, with the physical component often proving to be the most demanding. Even though this was an exceptional group of new firefighters, there were a few students that stood out and received awards as the top students of the course:

- Best practical student of Firefighter 1 Course: **Lieyton Fortuin**

- Best theoretical student of Firefighter 2 Course: **Yaurghin Daniels**
- Best theoretical student of Hazmat Operations Course: **Antony Mpho Matlala**
- Best practical student of Hazmat Operations Course: **Cameron Visagie**
- Best theoretical student of Firefighter 1 Course, best practical student of Firefighter 2 Course, and best student of Hazmat Awareness Course: **Bruno Herrman**
- Most improved student: **Terence Januarie**
- Most disciplined student: **Anga Ngongose**

Graduate Cornelius Fourie emerged as the student of the course. "The support of my family and the unbreakable bonds formed with my fellow graduates, supporting each other through the toughest moments, are what carried me through – carried us all through the training, and motivated us to show up and put in 110% every day," Cornelius explained.

The graduates originate from across the province and from different walks of life. The oldest student, John Hendricks, at 52 showed that it is never too late to serve your community, while the youngest, Jacobus van Dyk, at 19 brought youthful passion that will fuel the

future of firefighting in this region. The six remarkable women among the graduates are a testament that strength knows no gender and that bravery is universal. The graduates hail from a wide array of municipalities and organisations, including the Cape Winelands District, Bergvriever, Stellenbosch, Langeberg, Overstrand, Cederberg, Swartland, Breede Valley, Garden Route District, as well as the South African Navy. This diverse group showcased the unity and cooperation that define our firefighting community.

"The Cape Winelands District is immensely proud of you. We are confident that you will serve with honour, integrity, and an unwavering commitment to the safety of our people. As you don your uniforms and take your place in our firefighting ranks, know that you embody courage, selflessness, and service," said Executive Mayor, Ald (Dr) Elna von Schlicht, during her keynote address to the graduates.



Die Kaapse Wynland Distriksmunisipaliteit se Brandweer Opleidingsakademie het op 6 September 2024 die prestasies van 36 nuwe brandbestryders tydens hul voorstellingsparade in Stellenbosch gevier. Die Winterklas van 2024 het van 12 Mei tot 6 September strawwe opleiding ondergaan, insluitend Brandbestryder 1 en 2, Hazmatbewustheid en Hazmatbedrywighede, en het 'n 100%-slaagsyfer in laasgenoemde behaal – 'n eerste in die akademie se geskiedenis. Tydens die seremonie, wat 'n motoroptog en drildemonstrasies ingesluit het, het verskeie studente toekennings vir hul uitstaande prestasie ontvang, insluitend Cornelius Fourie as student van die kursus. Die gegradueerdes het die breë ouderdomsgroep van 19-52 gedek en is van verskeie munisipaliteite en organisasies afkomstig – 'n trotse uitbeelding van die diversiteit en eenheid van die brandbestrydersgemeenskap. Uitvoerende Burgemeester, Rdh (Dr) Elna von Schlicht, het hul toewyding en verbintenis tot gemeenskapsveiligheid geprys en hul verpersoonliking van moed, onbaatsugtigheid en dienslewering beklemtoon.

Ngomhla wesi-6 kweyoMsintsi wovama-2024, isiKolo sokuQeqesha seeNkonzo zomLilo sikaMasipala wesiThili waseCape Winelands sibhiyozela impumelelo yabacimi-lilo abatsha abangama-36 kumbukiso wabo wokuphumelela eStellenbosch. Iklasi yaseBusika yowama-2024 bangenele uqeqesho olungqongqo ukususela ngomhla we-12 kuCanzibe ukuya kutsho ngomhla wesi6 kuMsintsi, ukuquka umcimi-mlilo woku-1 nowesi-2, i-Hazmat Awareness, ne-Hazmat Operations, iphumelele nge-100%achieving a 100% pass mark in the latter – okokuqala kwimbali yesikolo. Kumsitho obubonakalisa umngcelele wezithuthi nemiboniso yothambo, abafundi abaliqela bafumene amabhaso ngokwenza kwabo okubalaseleyo ukuquka uCornelius Fourie njengomfundi wesifundo. Bathwesa-zidanga baqulethe iqela lobudala elibanzi eliphakathi kweminyaka eli-19-52 kwaye bavela koomasipala abahlukeneyo nakwimibutho ebonisa ngokuzingca ukwahlukana nobumbano lolutu olucima umlilo boluntu. UMeya u-Ald (Gq) Elna von Schlicht, ubancome ngokuzinikela nokuzibophelela kukhuseleko loluntu, egxininisa kumfuziselo wabo wokukhalipha, wokuzingca nowokusebenza.

CWDM Fire Training Academy first in world to go digital!

The Cape Winelands District Municipality's (CWDM's) Fire Services are well-known throughout South Africa, and in many other countries, for their firefighting skills. What few people realise is that the CWDM Fire Services are also recognised for the excellent training offered at the CWDM Fire Academy.

During the past 18 years, over 7 000 firefighters have attended one or more of the academy's eight training courses. Firefighters from across all disciplines attend the academy, engaging in both practical and theoretical training before writing exams.

Gone are the days of spending hours setting up exams and tests and then more hours marking them, hand-collating papers to find common areas that need more attention, and manually extracting data for reporting. Professor Wilfred Fritz, a retired electrical engineer, and Solomon Smit, one of the professor's former students, have developed a digital training management system that eliminates all the tedious administrative work related to examinations. As an added benefit, the Alpha Tower is a closed-circuit, portable standalone training management system. The system can be adapted to any form of academic training and in its current configuration can be utilised by all fire departments.

"This is the first digital training management system of its kind in the world. The Alpha Tower was piloted over a four-year period with the support of SAESI and in full collaboration with the academy to ensure that it is a fully compatible unit that has its own supply of Wi-Fi," stated Solomon Smit.

The system utilises tablets that are linked via a closed internet system (similar to a local access network [LAN]) and can manage up to 70 students at a time. Furthermore, the system makes provision for

confidentiality and includes fail-safes to prevent plagiarism and/or cheating. It also allows trainers (and teachers) to upload their material and examination papers, from where they can select the various questions to set up their exams and tests. Furthermore, the results of the examinations are available to students and lecturers immediately, which enables improved planning based on feedback.

The Alpha Tower is compatible with all forms of training and education platforms. The launch event was attended by delegates from other fire stations, and a number of guests from the United Arab Emirates, Saudi Arabia, Germany, the USA and our neighbouring countries attended the event virtually.

Die KWDM se Brandweeraakademie het 'n baanbrekende mylpaal bereik deur die eerste ter wêreld te wees om digitaal geadmineer te word. Die Alpha Tower was deur professor Wilfred Fritz en Solomon Smit ontwikkel is, is 'n draagbare, geslote-kring opleidingbestuurstelsel. Dié innoverende stelsel bevaartlyn administratiewe take wat met eksamens verband hou, en vervang handmatige prosesse met digitale doeltreffendheid. Dit laat opleiers toe om materiaal op te laai, eksamens op te stel en onmiddellike terugvoer aan studente te gee. Die Alpha Tower se versoenbaarheid met verskeie opleidingsplatforms verseker dat dit breedvoerig toegepas kan word. Die bekendstellingsgeleentheid het gaste van brandweerstasies wêreldwyd gelok om hierdie noemenswaardige vooruitgang in brandweeropleiding te vier.

I- CWDM Fire Training Academy iphumelele isigaba sokuqala esikhulu esitsha ehlabathini sokulawula ngedijithali. I-Alpha Tower ephuhliswe nguNjingalwazi uWilfred Fritz noSolomon Smit, sisixokelelwano sokulawula uqeqesho elingumjikelezo ovaliweyo ophathekayo. Esi sixokelelwano sitsha sifizekisa imisebenzi yolawulo enxulumene neemviwo, ukutshintsha iinkqubo zezandla ngokusebenza kakuhle ngedijithali. Sivumela abaqeqeshi ukuba bafake izinto, basete iimviwo nokubonelela ngengxelo kubafundi ngokukhawuleza. Ukuhambelana kwe- Alpha Tower' namaqonga okuqeqesha ohlukeneyo kuqinisekisa ukusebenza ukwandileyo. Isehlo sokuvulwa sitalsale iindwendwe kwihlabathi lonke ukuza kuvuyisana nenkqubela-phambili ephawulekayo yoqeqesho lwenkonzo yomlilo.



The CWDM's Cllr Reggie Faroā, Portfolio Holder: Fire Services, and Deputy Mayor, Ald Margaret Sampson, are guided through the 'exam' by CWDM Chief Fire Officer, Wayne Josias.



The development team, from left to right: Desiree Smit and Solomon Smit from Alpha Tower, Heinrich Louw, CWDM Training Officer, Theresa Geldenhuys, President of SAESI and Dona Fourie-January and Prof Dr Wilfred Fritz from Alpha Tower.

SCM out and about

Our Supply Chain Management (SCM) unit attended the 2024 City of Cape Town Smart Supplier Programme – Final Supplier Match-up in Cape Town on Tuesday, 23 July 2024.

This event provided a valuable opportunity for Government, ICT, Financial, and Real Estate sectors to connect, collaborate, and create new business synergies. Our officials engaged in one-on-one

Die VKB-eenheid het op Dinsdag 23 Julie 2024 die Stad Kaapstad se 'Smart Supplier'-program bygewoon en met verskaffers uit verskeie sektore geskakel. Hulle het nuwe sakegeleenthede ondersoek, en beplan nou om 'n soortgelyke slimprogram in ons distrik bekend te stel om verkryging te versterk en aan sleutelprestasie-aanwysers te voldoen.

interactions with suppliers from the region, pitching their solutions and unlocking new supply opportunities.

The SCM team is now looking forward to bringing a similar Smart Programme to the District through relevant stakeholder networks, aiming to create a platform that helps us meet and exceed our preferential procurement key performance indicators.

Ngolwesibini umhla wama-23 kweyeKhala wowama-2024, iesebe le-SCM unit lihambale Smart Supplier Programme yesixeko saseKapa idibana nababoneleli bamacandelo ahlukeneyo. Baphicothe amathuba amashishini amatsha kwaye ngoku acwangcisa ukwazisa i-Smart Programme kwizithili zabo ukwandisa ukufumana nezalathisi zokusebenza ezingundoqo.



Setting tourism free!

"Thank you for the excellent job you are doing – for your passion, knowledge, and love of your towns," began Cllr Koos Steyn, Portfolio: Tourism and Local Economic Development for the Cape Winelands District Municipality (CWDM), during his address at the launch of Tourism Month. *"Your energetic dedication and innovation in promoting tourism, community cohesion, and economic growth are always an inspiration."* Cllr Steyn added that tourism remains the biggest contributor to job creation and economic growth in the district, second only to agriculture.

The CWDM, through its mandate to promote tourism and foster an environment in which the economy can thrive, currently supports 13 local tourism associations (LTAs) situated throughout the district. The LTAs are funded by the CWDM to carry out events, programmes, and activities that promote their towns. While the LTAs also receive support from their local municipalities, the bulk of their funding is generated through membership fees from businesses.

To further promote tourism and economic development and to enhance the work being done by the LTAs, the CWDM conducts advertising campaigns and attends trade shows, and hosted the successful Winelands Autumn Expo earlier this year. The Executive Mayor of the CWDM, Ald (Dr) Elna von Schlicht, is the custodian of the Annual Mayoral Tourism Awards, with winners announced on International Tourism Day, 26 September.

This year, Tourism Month promises an extra boost for the LTAs of the Cape Winelands. The Executive Mayor announced a competition open only to the LTAs, where winners can claim their share of a 360⁰ advertising campaign valued at R140 000.

The competition aims to promote universal accessibility (UA) and the overall theme of International Tourism, namely Peace. LTAs can choose to host an activation celebrating their towns or submit a detailed itinerary based on a scenario shared during the launch. All entries will

be judged externally by Louine Griessel, Development Manager of the Western Cape Association of and for People with Disabilities (WCAPD), and Tarryn Tomlinson, CEO of Liveable and Able2Travel Accessible Travel.

"By involving the LTAs, we create the opportunity for the promotion of a variety of businesses through the planning of an exciting weekend getaway showcasing the best options for a family with diverse needs," shared the Executive Mayor of the CWDM, Ald (Dr) Elna von Schlicht.

The Executive Mayor will announce the winners on Friday, 27 September 2024.



Ekuqaliseni iNyanga yoKhenketho, i-Cllr Koos Steyn likaMasipala wesiThili waseCape Winelands (CWDM) uncome imiButho yoKhenketho yaseKhaya (LTAs) ngeenzame yayo yokukhuthaza ukhenketho, unamathelwano loluntu nokukhula kooqoqosho. Ukhenketho lungumenzi omkhulu kakhulu womsebenzi kwisithili, lolwesibini kuphela kwezolimo. U-CWDM uxhasa ii-LTA ezili-13 ngenkxaso-mali iziganeko, iinkqubo nemisebenzi ukuphucula iidolophu zazo. Ukongeza, i-CWDM yenza ukwazisa umvuzo wephulo, ukuya kwimiboniso yorhwebo, ukusingatha iziganeko ezifana nemiBoniso yoKwindla yeWinelands. Kulo nyaka i-CWDM iqalise ukhuphiswano lwee-LTA nge-R140,000 lokwazisa umvuzo wephulo, ukugqalisela kuFikelelo Jikelele nakumxholo woXolo loKhenketho. Ii-LTA zingathabatha inxaxheba ngokusingatha ukusebenza okanye ukungenisa uyilo lohambo olusekelwe kwimeko enikiweyo. Ukhuphiswano luya kuGqgweywa zingcaphephe ekunokufikelelwa kuzo, baze abaphumeleli baxelwe nguMeya, u-Ald (Gq) Elna von Schlicht, ngomhla wama-27 kweyoMsintsi wowama-2024.

CWDM commits to universal accessibility

The Cape Winelands District Municipality (CWDM) is committed to the concept of universal accessibility. Initiatives include creating safe passages for the visually and physically disabled in Worcester and promoting accessibility through their ambassador for disabilities. The CWDM has collaborated with organisations such as the Western Cape Association for the Physically Disabled (WCAPD) to support people with disabilities. The Casual Day initiative saw CWDM employees participating by purchasing stickers to support disability organisations in their communities.



Die Kaapse Wynland Distriksmunisipaliteit (KWDM) is verbind tot die konsep van universele toeganklikheid. Inisiatiewe behels onder meer om veilige deurgange vir visueel en fisies gestremdes in Worcester te skep en om toeganklikheid met behulp van die ambassadeur vir gestremdhede te bevorder. Die KWDM het met organisasies soos die Wes-Kaapse Vereniging vir Fisies Gestremdes (WCAPD) saamgewerk om mense met gestremdhede te steun. KWDM-werknemers het aan die inisiatief, Slenterdrag-dag, deelgeneem deur plakkers ter ondersteuning van gestremdeorganisasies in hul gemeenskappe te koop.

Umasipala wesithili waseCape Winelands (CWDM) uzibophelele kuFikelelo Jikelele. Iziqulelo ziquka ukwenza iindima ezikhuselekileyo zabangaboniyo nabo babubulelwe ngokomzimba eVostile nokukhuthaza ukufikelela kooNozakuzaku kwabaPhila noBulwele. I-CWDM izebenzisana nemibutho efana ne- Western Cape Association for the Physically Disabled (WCAPD) ukuxhasa abantu abaphila nobulwele. Isiqulelo soMhla oZenzekeleyo ubone abasebenzi baka-CWDM bethabatha inxaxheba ngokuthengisa iilebhile ezincanyatheliswayo ukuxhasa imibutho yabaphila nobulwele kuluntu lwabo.

Germany Steals the Hearts of Stellenbosch Learners

From June 29 to July 10, 2024, ten Grade 9 learners from Stellenbosch, along with CWDM chaperones, participated in a youth exchange program in Germany, hosted by CWDM and the German NGO KiEZ. Staying in Gernrode, they explored German culture through visits to historic sites, hikes, and activities like making bread in an eco-garden. The learners highlighted South

African culture at the 'Motto Show' exhibition and enjoyed a special tour of a fire station. This international partnership fosters cultural understanding, leadership, and environmental responsibility, aligning with CWDM's commitment to a sustainable future.



Tien graad 9-leerders van Stellenbosch en hul KWDM-chaperones het vanaf 29 Junie tot 10 Julie 2024 deelgeneem aan 'n jeuguitruilprogram in Duitsland wat deur die KWDM en die Duitse NRO, KiEZ, aangebied is. Die groep was in Gernrode gebaseer en het die Duitse kultuur verken deur besoeke aan historiese terreine, staptogte en aktiwiteite soos om brood in 'n eko-tuin te maak. Die leerders het by die 'Motto Show'-uitstalling Suid-Afrikaanse kultuur uitgelig en ook 'n spesiale toer deur 'n brandweerstasie meegemaak. Hierdie internasionale vennootskap bevorder kulturele begrip, leierskap en omgewingsverantwoordelikheid, wat in lyn is met die KWDM se verbintenis tot 'n volhoubare toekoms.

Ukususela kumhla wama-29 kweyeSilimela ukuya kumhla we-10 kweyeKhala wowama-2024 abafundi abalishumi bebanga le-9 abasuka eStellenbosch kunye neempelesi zaseCWDM bathabathe inxaxheba kwinkqubo yotshintshiselwano yolutsha eJamani ibibanjwe yi-CWDM kunye nomButho waseJamani i-KiEZ. Ekuhlaleni eGernrode, baphonononge inkcubeko yaseJamani ngokutyelela kwiindawo zembali, ukunyuka intabanemisebenzi efana nokwenza isonka kwigadi yezinto eziphilayo. Abafundi babonise inkcubeko yoMzantsi Afrika kumboniso othi 'Motto Show' base bonwabela uhambo olulodwa lwesikhululo somlilo. Olu lwahlulelwano lwamazwe ngamazwe lukhuthaza ingqiqo ynkubeko, ubunkokheli nemfanelo yommandla, luNgelelwaniswa nokuzibophelela kwe-CWDM kkwamba elizinziyelo.

Severe Weather Impact in the Cape Winelands



On Friday, 5 July 2024, the Cape Winelands District Disaster Management team, in coordination with local municipalities and the Provincial government, went on high alert following a severe weather warning issued by the South African Weather Service for Sunday, 7 July 2024. The district experienced significant adverse weather conditions throughout the following week. Heavy downpours and strong winds resulted in extensive flooding and infrastructure damage, leading to road closures and evacuations.

The Cape Winelands District Municipality (CWDM) Fire Services assisted with evacuations in Newton, Wellington. Due to disruptive heavy rains and concerns over rising water levels at the Bo-Dal Dam, a pre-emptive evacuation was initiated for certain parts of the Newton community. A team of 35 individuals, including members from Cape Winelands Fire Services, Drakenstein Fire Services, the South African Police Services, Cape Winelands Disaster Management, and Law Enforcement, successfully evacuated approximately 2,390 people within four hours.

In addition to the Newton community, thousands of other residents were relocated due to flooding or the threat thereof across the district. Many of those displaced sought refuge in community spaces. Our Disaster Management team supported the displaced individuals by providing 50 mattresses, 200 blankets, 28 food parcels, and hot meals to approximately 500 people accommodated in shelters in Drakenstein and Breede Valley from 10-15 July 2024.

Alongside our Disaster Management and Fire Services teams, our Roads team also worked tirelessly during the severe weather to ensure the safety and accessibility of our roads for our communities.

We commend the swift response and coordination of all involved in ensuring the safety and well-being of our residents during this challenging time.

Die Kaapse Wynland-distrik se Rampbestuurspan het op Vrydag 5 Julie 2024 voorberei vir gure weer wat vir 7 Julie voorspel is. Die streek het swaar reën en sterk winde ervaar wat oorstromings, padsluitings en skade aan infrastruktuur veroorsaak het. Die Kaapse Wynland Brandweerdienste het in Newton gehelp met ontruiming om sowat 2 390 mense te hervestig. Duisende ander mense regoor die distrik is ook verplaas. Hierdie ongelukkige verloop van sake gedurende die tydperk 10 tot 15 Julie 2024 het daartoe gelei dat inwoners noodleniging moes ontvang in die vorm van 50 matrasse, 200 komberse, 28 kospakkes en warm maaltye. Die spanne van Rampbestuur, Brandweerdienste en Paaië het nou saamgewerk om veiligheid en toeganklikheid te verseker – die koördinasie en reaksie tydens dié krisis was prysenswaardig.

Impembelelo yemozulu imbi kakhulu eCape Winelands Ngolwesihamo omhla wesi-5 kweyeKhala wowama-2024, iqela loLawulo lweNtlekele lesiThili aseCape Winelands silungiselela imozulu embi kakhulu elindelwe ngomhla wesi-7 kweyeKhala. Isithili sijongene neemvula ezinkulu neimoya enamandla ezibangela izikhukhula, ukuvalwa kweendlela nokonakala kweziseko. IiNkonzo zemiLilo zaseCape Winelands zincedise ekususweni eNewton, kufuduswe abantu abamalunga nama-2,390Amawaka abo achukunywse zizikhukhula basusiwe kwisithili sonke. Ukususela kumhla we-10-15 kweyeKhala wowama-2024 abahlali abasusiweyo bafumene uncedo, ukuquka oomatrasa abangama-50, iingubo ezingama-200 neepasile ezingama-28 zokutya nokutya okushushu. ULawulo lweNtlekele, iNkonzo zemiLilo, namaqela eendlela basebenze kunye ukuqinisekisa ukhuseleko nokufikelela, ukubonisa ulungelelaniso oluncomekayo nokuphendula ngexesha likaxakeka.

CDPS joins 2024 Youth Expo

On 25 July 2024, the CDPS department participated in the Langeberg Municipality's Youth Expo at Callie De Wet Hall. The event, aimed at young adults aged 16-35, featured opportunities for entrepreneurship, education, and career growth. CDPS representatives discussed skills development and funding opportunities with attendees.



Die GOBD-afdeling het op 25 Julie 2024 aan Langeberg Munisipaliteit se Jeug Ekspo by die Callie de Wet-saal deelgeneem. Die gebeurtenis was gefokus op jong volwassenes tussen die ouderdomme 16-35 en het geleentheid vir entrepreneurskap, onderwys en loopbaangroei aangebied. GOBD-vertegenwoordigers het vaardigheidsontwikkeling en befondsingsgeleentheid met deelnemers bespreek.

Ngomhla wama-25 kweyeKhala ngowama-2024 isebe leCDPS ithabathe inxaxheba kumBoniso woluTsha kaMasipala waseLangeberg eCallie De Wet Hall. Tesi sehlo besijolise kulutsha oludala oluminyaka iphakathi kweminyaka eli-16-35 ibibonakalisa amathuba oburhwebi, imfundo nokukhula ngokwekamva. Abameli beCDPS baxpxe ngezakhono zophuhliso namathiba emali nabazilyo.

Annual Thusong outreach event launched in Saron, celebrating 30 years of democracy

On Wednesday 18 September 2024, the Department of Local Government, in partnership with the Government Communication and Information System (GCIS), the Cape Winelands District Municipality and Drakenstein Municipality, proudly launched its two-day annual Thusong outreach event at the Saron Community Hall. Under the theme "30 Years of Democracy", this event forms part of the Thusong Annual Week and coincides with the celebration of Public Service Month, aimed at connecting community members with essential government services.

Alderman Gert Combrink opened the event with a heartfelt welcome, expressing gratitude to attendees and emphasising the importance of outreach initiatives in bridging the gap between government services and local communities, particularly in Saron.

Alderman (Dr) Elna von Schlicht, Executive Mayor of the Cape Winelands District Municipality, delivered a powerful message, highlighting the critical role of the Thusong Programme in assisting communities and improving residents' quality of life through access to essential services.

Advocate Ashley Searle, Commissioner of the Public Service Commission, provided an inspiring keynote address focused on the vital role of public servants. He stated, "Public servants are essential in our fight against poverty and in delivering vital services to our communities," motivating attendees to continue their efforts for positive change.

Following the speeches, participants had the opportunity to

engage with various government departments and service providers, accessing essential services such as social services, healthcare, home affairs, and local development.

This outreach event underscores the commitment of the



Die Departement van Plaaslike Regering, in vennootskap met GCIS, die Kaapse Wynland Distriksmunisipaliteit en Drakenstein Munisipaliteit, het op 18 September 2024 die tweedaagse jaarlikse Thusong-uitreikgeleentheid by die Saron-gemeenskapsaal bekendgestel. Onder die tema "30 jaar van demokrasie" maak hierdie geleentheid deel uit van Thusong Jaarlikse Week en Staatsdiensmaand wat ten doel het om gemeenskapslede aan noodsaaklike regeringsdienste te koppel. Raadsheer Gert Combrink en Raadsheer (Dr) Elna von Schlicht het klem gelê op hoe belangrik uitreik-inisiatiewe en die Thusong-program is om inwoners se lewensgehalte te verbeter. Advokaat Ashley Searle het die belangrike rol van staatsampnare in armoedeverligting en dienslewering beklemtoon. Deelnemers het met verskeie staatsdepartemente geskakel om toegang te kry tot dienste soos maatskaplike dienste, gesondheidsorg en binnelandse sake. Die geleentheid getuig van die Thusong-program se verbintenis tot die verligting van armoede en die bemagtiging van individue deur toegang tot openbare dienste te bevorder en sodoende 'n blinker toekoms vir Wes-Kaapse inwoners te bou.

Thusong Programme to reduce poverty and empower individuals by enhancing access to public services. By strengthening collaboration between government and communities, the event aims to build a brighter future for all residents of the Western Cape.

Ngomhla we-18 kweyeMsintsi wowama-2024, isebe likaRgulumente waseKhaya kulwahlulelwano ne-GCIS, noMasipala wesiThili waseCape Winelands, nomasipala waseKhaya waseDrakenstein, kuqaliswe isehlo sonyaka esintsuku-mbini Ukufikelela kweThusong kwiholo loLuntu iSaron. Umxholo "Iminyaka engama-30 yeLawulo-melo/demokrasie," esi sehlo siyinxalenye yeVeki yoNyaka yeThusong neNyanga yeNkonzo yoLuntu, ejolise ekudibaniseni malungu oluntu neenkonzo zikarhulumente ezibalulekileyo. U- Alderman Gert Combrink no- Ald. (Gq) Helena von Schlicht bagxininiseukubaluleka kwezizalelo zokufikelela nakwiNkqubo yeThusong ekuphuculeni ubulunga bempilo yabahlali. Igqwetha u-Ashley Searle ucacise indima ebalulekileyo yabasebenzi bakarhulumente ekulweni ubuhlwempu nasekubambiseni iikonzo. Abathabathi-nxaxheba ababandakanyeka kumasebe karhulumente awohlukeneyo, ukufikelela kwiikonzo ezifana neenkonzo zoluntu, inkathalelo yempilo, nemicimbi yasekhaya. Isehlo sizibeka kukuzibophelela kweNkqubo yeThusong ukunciphisa ubuhlwempu nokuphuhlisa ulowo nalowo ngokwandisa ukufikelela kwiikonzo zoluntu, okujolise ukwakha ikamva eliqaqambileyo labahlali baseNtshona Koloni.